

- establish liaison with community services and provincial, national and international groups fostering concerns related to the EAP;

- act as counsellor in Ottawa and on request in Regional Offices and at Missions;

- keep statistics for both the EAPs' own operation and evaluation and in response to queries from Treasury Board.

#### 4. Counsellors

Counsellors are qualified by experience and training to:

- interview the person seeking assistance;

- assess the problem, provide short-term counselling, and determine the type of referral which may be necessary;

- arrange referrals for specialized assistance or health counselling, and for diagnostic and treatment services;

- liaise closely with the services being provided to clients during the treatment phase and in follow-up activities, which are designed to provide ongoing support;

- assist employees assigned abroad in minimizing stress factors they may face (i.e. children staying in Canada, elderly parents) and identify in what way the counsellor may assist during their assignment.

- entretenir des liens avec les services communautaires et avec des groupes provinciaux, nationaux et internationaux qui ont des intérêts apparentés à ceux du PAE;

- agir à titre de conseiller à Ottawa et sur demande dans les bureaux régionaux et les missions;

- tenir à jour des statistiques pour administrer et évaluer le PAE, et pour répondre aux demandes de renseignements du Conseil du Trésor.

#### 4. Conseillers

Les conseillers ont l'expérience et la formation voulues pour:

- mener une entrevue avec la personne qui demande de l'aide;

- évaluer le problème, fournir des conseils à court terme, et déterminer le type d'aiguillage qui peut être nécessaire;

- faire en sorte que les intéressés reçoivent une aide spécialisée ou des conseils en matière de santé, ou bénéficient de services de diagnostic et de traitement;

- entretenir des liens étroits avec ceux vers qui les employés ont été dirigés et ce, durant la période du traitement et dans le cadre des activités de suivi, conçues pour fournir un soutien continu;

- aider les employés affectés à l'étranger à réduire au minimum les facteurs de stress (par exemple, les enfants qui restent au Canada, les parents âgés) et déterminer comment le conseiller peut les aider pendant leur affectation.